

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 74 (1983)

**Heft:** 16

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das Studienkomitee nahm ferner von den Berichten der Vorsitzenden der Expertengruppen für Marketing, für die Entwicklung der Anwendungen im Haushaltsektor und für die Entwicklung der Anwendungen für den Tertiärsektor zu den Studien dieser Gruppen zur Kenntnis und stellte fest, dass diese Arbeiten programmgemäss verlaufen.

Es nahm ferner Kenntnis vom Einverständnis von Herrn Vanderschueren, mit der Auswertung der Verbrauchs- und Gerätestatistiken des Haushaltsektors fortzufahren. *J.-J. Martin*

#### UNIPEDE: Studienkomitee für Kernenergie

Das Studienkomitee für Kernenergie traf sich unter dem Vorsitz von Herrn Carle, Frankreich, am 9.5.1983 zu einer ganztägigen Sitzung in Shannon, Irland, und besichtigte am 10.5.1983 das neueste Kohlekraftwerk des Electricity Supply Board (3×300 MW). Die Zusammensetzung des Studienkomitees ändert wie folgt: Herr Sani scheidet aus, weil er eine Professur übernommen hat, und Herr Clausnizer zieht sich zurück, da ein anderes Vorstandsmitglied den Nuklearbereich der Hamburgischen Elektrizitätswerke übernommen hat. Nachfolger sind noch nicht bestimmt. Herr Tiktak vertritt neu die Niederlande. Herr Wivstad vom schwedischen State Power Board (Vattenfall) wird eine neue Arbeitsgruppe leiten, die sich mit bestimmten technischen Problemen befassen soll; vorläufig vor allem Dampferzeugerproblemen in Druckwasserreaktoren und «Load following».

In bezug auf den UNIPEDE-Kongress in Athen werden schriftliche Vorschläge für Schwerpunkte bis Ende Juni erwartet. «Maturity of Nuclear Energy» wird als mögliches Thema genannt. Ein Vorschlag für ein Informationssystem über Störungen wird eingehend diskutiert und zur Einführung empfohlen (basierend auf dem EdF-Computer-System). *U. Fischer*

Le Comité d'études enregistra alors les indications fournies par les présidents de groupes d'experts du marketing, du développement des applications dans le secteur domestique et du développement des applications dans le secteur tertiaire concernant les études de ces groupes, et il nota qu'elles se déroulent conformément au programme prévu.

Il enregistra également l'accord de M. Vanderschueren de continuer le dépouillement des statistiques de la consommation et des équipements du secteur domestique. *J.-J. Martin*

#### UNIPEDE: Comité d'études de l'énergie nucléaire

Le Comité d'études de l'énergie nucléaire s'est réuni sous la présidence de Monsieur Carle, France, le 9.5.1983 à Shannon, Irlande, et a visité le lendemain la nouvelle centrale à charbon de l'Electricity Supply Board (3×300 MW). La composition du Comité d'études est modifiée comme suit: Monsieur Sani se retire après avoir accepté un professorat tandis que Monsieur Clausnizer se démet de ses fonctions étant donné qu'un autre membre du Comité des Hamburgische Elektrizitätswerke a été chargé du domaine nucléaire. Monsieur Tiktak représentera dorénavant les Pays-Bas. Monsieur Wivstad, du State Power Board suédois (Vattenfalls), dirigera un nouveau groupe de travail qui se consacrera à divers problèmes techniques; pour le moment il s'agit surtout de problèmes concernant les générateurs de vapeur dans les réacteurs à eau pressurisée et du «Load following». En ce qui concerne le Congrès UNIPEDE à Athènes, les propositions écrites quant aux sujets principaux sont attendues d'ici fin juin. «Maturity of Nuclear Power» est cité en tant que sujet éventuel. Une proposition relative à un système d'information sur les événements des centrales nucléaires a fait l'objet d'intenses discussions et son introduction est recommandée (se basant sur le système informatique EdF). *U. Fischer*

## Verbandsmitteilungen des VSE Communications de l'UCS



#### Meisterprüfungen

Die 226. Meisterprüfung für Elektro-Installateure vom 28. Juni bis 1. Juli 1983 in Sion haben folgende Kandidaten bestanden:

*Albertoni Gianni*, 6500 Bellinzona  
*Bosshart Arthur*, 1226 Thônex  
*Bulliard Ernest*, 1725 Posieux  
*Deriaz Jean*, 1450 Ste-Croix  
*Favre Denis*, 1004 Lausanne  
*Frigerio Denis*, 1700 Fribourg  
*Gagnaux René*, 1468 Cheyres  
*Hoffmeyer Georges*, 2854 Bassecourt  
*Lanz Gérard*, 1203 Genf  
*Magnin Claude*, 1073 Savigny  
*Mahler Fredy*, 8310 Grafstal  
*Moser Jean*, 2901 Miécourt  
*Navarro Eugène*, 1220 Les Avanchets  
*Schefer Eric*, 1249 Avully  
*Steigmeier Jean-François*, 1217 Meyrin  
*Tgetgel Marcel*, 8106 Adlikon  
*Vogel Robert*, 6162 Entlebuch  
*Wespi Willi*, 6166 Habschwanden

Wir gratulieren allen Kandidaten zu ihrer erfolgreichen Prüfung.  
*Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

#### Examens de maîtrise

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens du 28 juin au 1<sup>er</sup> juillet 1983 à Sion:

*Albertoni Gianni*, 6500 Bellinzona  
*Bosshart Arthur*, 1226 Thônex  
*Bulliard Ernest*, 1725 Posieux  
*Deriaz Jean*, 1450 Ste-Croix  
*Favre Denis*, 1004 Lausanne  
*Frigerio Denis*, 1700 Fribourg  
*Gagnaux René*, 1468 Cheyres  
*Hoffmeyer Georges*, 2854 Bassecourt  
*Lanz Gérard*, 1203 Genève  
*Magnin Claude*, 1073 Savigny  
*Mahler Fredy*, 8310 Grafstal  
*Moser Jean*, 2901 Miécourt  
*Navarro Eugène*, 1220 Les Avanchets  
*Schefer Eric*, 1249 Avully  
*Steigmeier Jean-François*, 1217 Meyrin  
*Tgetgel Marcel*, 8106 Adlikon  
*Vogel Robert*, 6162 Entlebuch  
*Wespi Willi*, 6166 Habschwanden

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.  
*Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## Anmeldung zur Kontrolleurprüfung

Die nächste Prüfung für Kontrolleure findet vom 17. bis 21. Oktober 1983 in Luzern statt.

Interessenten wollen sich beim Eidg. Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, bis spätestens am 31. August 1983 anmelden.

Dieser Anmeldung sind gemäss Art. 5 der Verordnung über die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen beizufügen:

- ein Leumundszeugnis (nicht älter als drei Monate);
- ein vom Bewerber verfasster Lebenslauf;
- das Lehrabschluss-Zeugnis;
- die Ausweise über die Tätigkeit im Hausinstallationsfach.

Verordnungen sowie Anmeldeformulare können beim Eidg. Starkstrominspektorat bezogen werden.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen. In letzter Zeit zeigte sich, dass der Beurteilung von fehlerhaften Installationen und der Erstellung von Kontrollberichten zu wenig Beachtung geschenkt wird. Zudem stellen wir fest, dass die praktischen Messkenntnisse der Nullungs- und der Schutzerdung (Fehlervoltage usw.) z.T. mangelhaft sind.

Die Verwendung von Vorschriften, wie z.B. der HV des SEV und auch von Formelbüchern der Elektrotechnik, ist gestattet.

*Eidg. Starkstrominspektorat*

## Ergebnis der 102. Kontrolleurprüfung

Vom 6. bis 8. Juli 1983 fand in Luzern die 102. Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen statt. Von den insgesamt 12 Kandidaten haben 9 die Prüfung bestanden.

Es sind dies:

*Füglister Paul, Oberwil AG  
Gonseth Michel, Saanen BE  
Marti Claude-Olivier, Kallnach BE  
Nobs Markus, Seedorf BE  
Oberholzer Werner, Goldingen SG  
Rüegsegger Hans-Ulrich, Röthenbach i.E. BE  
Stauffer Jürg, Signau BE  
Tauxe Robert, Leysin, Aigle, Ormont-Dessous VD  
Trüb Fredi, Hohenrain LU*

*Eidg. Starkstrominspektorat*

## Inscriptions aux examens pour contrôleurs

Les prochains examens pour contrôleurs d'installations électriques auront lieu du 17 au 21 octobre 1983 à Lucerne.

Les intéressés sont priés de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, jusqu'au 31 août 1983.

Conformément à l'article 5 de l'Ordonnance sur l'examen de contrôleur des installations électriques intérieures, il y aura lieu de joindre à la demande d'inscription:

- un certificat de bonne vie et mœurs (n'ayant pas été délivré depuis plus de trois mois)
- un curriculum vitae rédigé par le candidat,
- le certificat de fin d'apprentissage,
- les certificats de travail.

Les ordonnances et les formulaires d'inscription peuvent être retirés auprès de l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

Nous tenons à préciser que les candidats doivent se préparer soigneusement pour ces examens. Lors des dernières sessions, il a été constaté que l'on n'avait pas prêté assez d'attention à l'appréciation des installations défectueuses et à la rédaction des rapports de contrôle. En outre, nous constatons que les connaissances relatives aux mesures de la mise au neutre et à la terre directe (tension de défaut, etc.) laissent en partie à désirer.

L'utilisation des prescriptions, telles que les PIE, et des brochures contenant les formules de l'électrotechnique est autorisée pendant l'examen. *Inspection fédérale des installations à courant fort*

## Résultat du 102<sup>e</sup> examen de contrôleur

Le 102<sup>e</sup> examen de contrôleur d'installations électriques intérieures a eu lieu à Lucerne du 6 au 8 juillet 1983. Des 12 candidats 9 ont passé l'examen avec succès.

Ce sont:

*Füglister Paul, Oberwil AG  
Gonseth Michel, Saanen BE  
Marti Claude-Olivier, Kallnach BE  
Nobs Markus, Seedorf BE  
Oberholzer Werner, Goldingen SG  
Rüegsegger Hans-Ulrich, Röthenbach i.E. BE  
Stauffer Jürg, Signau BE  
Tauxe Robert, Leysin, Aigle, Ormont-Dessous VD  
Trüb Fredi, Hohenrain LU*

*Inspection fédérale des installations à courant fort*

# Öffentlichkeitsarbeit Relations publiques



## Aktives, mutiges Vorstossen der Elektra Baselland in der Kernenergiefrage

Offensive Öffentlichkeitsarbeit, wenn sie von Mut und Kompetenz getragen ist, wird auch in «heissen» energiepolitischen Situationen von der Bürgerschaft akzeptiert. Das beweisen einmal mehr die nachfolgend kurz zusammengefassten Ereignisse um die Informationspolitik der Elektra Baselland (EBL):

Die EBL hatte im April 1983 die nationalrätliche Kommission zur Rahmenbewilligung für das Kernkraftwerk Kaiseraugst in einem Brief darauf aufmerksam gemacht, dass sie den Bau von Kaiseraugst als unbedingt notwendig erachtet, damit sie ihr Versorgungsgebiet (es umfasst 49 Gemeinden und 6 Dorfgenossenschaften mit rund 85 000 Einwohnern) auch in den nächsten Jahrzehnten ausreichend mit kostengünstigem Strom beliefern kann. Als Hauptgründe führte sie an, dass die EBL etwa 70% ihres Stroms von der Aare-Tessin Elektrizitäts-Gesellschaft (ATEL) bezieht und dadurch stark von der Verfügbarkeit des Kernkraftwerks Gösgen abhängig ist, dass aber gleichzeitig in ihrer wichtigsten Bezückerka-

## Une initiative courageuse d'Elektra Baselland dans le domaine de l'énergie nucléaire

Le citoyen suisse accepte les relations publiques de type offensive menées par des gens compétents et courageux même lorsqu'elles touchent des situations «explosives» relevant de la politique énergétique. La preuve en a été administrée une fois encore par les événements soulevés par la politique poursuivie en matière d'information par Elektra Baselland (EBL). En voici un résumé:

Dans une lettre adressée en avril 1983 à la Commission du Conseil national pour l'autorisation cadre de l'usine nucléaire de Kaiseraugst, l'EBL considérait comme absolument indispensable la construction de Kaiseraugst afin de pouvoir fournir, également au cours des décennies futures, des quantités suffisantes de courant à un tarif avantageux à la région d'approvisionnement dont elle est chargée. Celle-ci comprend 49 communes et 6 coopératives de villages, soit au total quelque 85 000 habitants. Elle faisait valoir, comme motifs principaux, que l'EBL reçoit environ 70% de son courant de la société d'électricité Aare-Tessin (ATEL) et qu'elle